



MÁQUINA DE DONAS *GLAZEE*



MANUAL DE USUARIO

WAFLES03

Índice

Español.....	3
Português.....	7
English.....	11

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea este manual detenidamente antes de utilizar el aparato y siga siempre las instrucciones de seguridad y funcionamiento.
Importante: Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si han recibido la supervisión o las instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Nunca deje el aparato y su cable de alimentación sin supervisión y al alcance de niños menores de 8 años o personas irresponsables cuando esté enchufado a la pared o cuando se esté enfriando.
- Compruebe que su tensión de red se corresponda con la indicada en el aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- Revise periódicamente el aparato y su cable de alimentación en busca de daños. Nunca utilice el aparato si el cable de alimentación o el aparato muestran cualquier signo de daño. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un electricista competente y cualificado (*).
- Utilice el aparato solo para fines domésticos y de la forma indicada en estas instrucciones.
- Nunca sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido por ninguna razón. Nunca lo coloque en el lavavajillas.
- Nunca utilice el aparato cerca de superficies calientes.
- Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente.
- Nunca utilice el aparato en exteriores y colóquelo siempre en un ambiente seco.
- Nunca utilice accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable de alimentación. Asegúrese de que el cable de alimentación no se enganche de ninguna manera. No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato ni lo doble.
- Coloque el aparato sobre una mesa o superficie plana.
- Asegúrese de que el aparato se haya enfriado antes de limpiarlo y guardarlo.
- Asegúrese de que el cable de alimentación nunca entre en contacto con las partes calientes del aparato.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser muy alta cuando el aparato está en uso. Asegúrese de no tocar estas partes calientes del aparato.
- Asegúrese de que el aparato nunca entre en contacto con materiales inflamables, como cortinas, telas, etc. mientras esté en uso, ya que podría producirse un incendio.
- Tenga cuidado de no rayar el revestimiento especial de las placas de cocción. Utilice una espátula de madera o de plástico resistente al calor.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso, especialmente porque no está equipado con un interruptor de encendido/apagado.
- Utilice el aparato solo para alimentos que deban cocinarse.
- Su aparato nunca debe encenderse a través de un temporizador externo o cualquier tipo de sistema de control remoto separado.
- Es necesario mantener este aparato limpio en todo momento ya que está en contacto directo con alimentos (ver sección: limpieza).
- Tenga en cuenta: si el símbolo se indica en una determinada superficie, debe tener



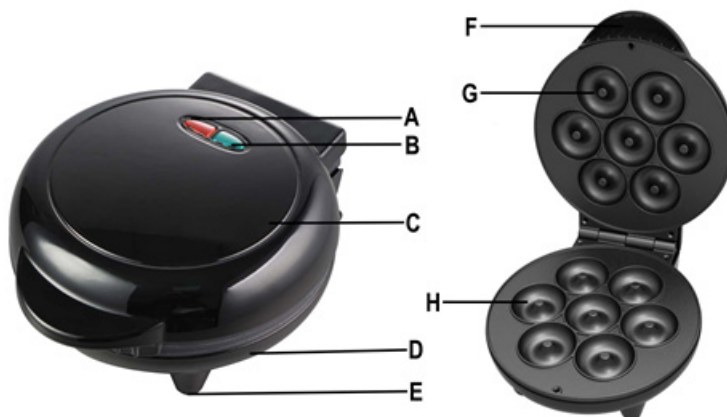
cuidado al manipular el producto. Este símbolo significa: ADVERTENCIA, esta superficie puede calentarse mucho durante el uso.

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad en caso de incumplimiento de estas instrucciones. Guarde este manual de usuario cuidadosamente.

(*) Electricista competente y cualificado: departamento de posventa del fabricante o importador o cualquier persona cualificada, aprobada y competente para realizar este tipo de reparaciones con el fin de evitar cualquier peligro. En caso de necesidad, debe devolver el aparato a este electricista.

CONOZCA LAS PARTES DE LA MÁQUINA DE DONAS

- A- Indicador de encendido
- B- Indicador de listo para usar
- C- Tapa superior
- D- Tapa inferior
- E- Patas antideslizantes
- F- Asa de tacto frío
- G- Placa calefactora superior
- H- Placa calefactora inferior



ANTES DEL PRIMER USO

- Retire el embalaje por completo.
- Limpie las placas de cocción con un paño húmedo o una esponja.
- Engrase ligeramente las placas de cocción.
- Asegúrese siempre de que no entre agua en el dispositivo.
- Se recomienda precalentar el aparato durante 10 minutos antes de usarlo por primera vez para que desaparezca el olor.

CAMPO DE APLICACIÓN

- Utilice el aparato solo para fines domésticos, tal como se especifica en las instrucciones de funcionamiento.
- Este dispositivo es adecuado para aplicaciones domésticas como:
- Rincones de cocina reservados para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales.
- Granjas.
- El uso por parte de clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial.
- Entornos del tipo «alojamiento y desayuno» (bed and breakfast).

USO

- Cierre el dispositivo y conéctelo a una toma de corriente de 230V~. La luz indicadora de calentamiento roja y la luz indicadora de listo verde se encenderán para indicar que el aparato está encendido y calentándose.
- La luz indicadora de listo verde se apagará cuando se alcance la temperatura de cocción. Durante el uso, esta luz de listo se encenderá y apagará regularmente. Esto simplemente significa que el termostato está regulando la temperatura del aparato.

PRECAUCIÓN: Durante el uso, las placas de cocción se calientan. No las toque.

- Una vez calentado, abra el aparato y engrase ligeramente las placas de cocción con mantequilla, margarina o aceite de cocina. Esto facilitará la extracción de las donas una vez que estén horneadas.

- Extienda la masa sobre la placa de cocción inferior como se describe en las recetas. No ponga demasiada masa; se saldrá por los lados si el aparato está demasiado lleno. Utilice una taza medidora, cuchara o manga pastelera para rellenar la placa de cocción con masa.

PRECAUCIÓN: no utilice herramientas de plástico, ya que pueden derretirse al entrar en contacto con las placas de cocción.

- Cierre la tapa con cuidado.
- Hornee las donas según el grado de dorado deseado (aproximadamente 3-6 minutos).
- Nota: estos ajustes son solo de referencia. Dado que los alimentos difieren en origen, tamaño, forma y marca, no podemos garantizar el mejor ajuste para sus alimentos.
- Cuando las donas estén listas, retírelas con una espátula de madera. No utilice objetos afilados, puntiagudos o metálicos, ya que podrían dañar el revestimiento antiadherente de las placas de cocción.
- Una vez finalizado el proceso de horneado, desenchufe el cable de alimentación y deje el aparato apagado para permitir que las placas de cocción se enfríen.

RECETAS

Masa básica

125 g de harina
25 g de maicena
1 cucharadita de levadura en polvo
2 huevos
65 g de mantequilla
120 g de azúcar
1 paquete de azúcar avainillado
1 pizca de sal
2 cucharadas de leche evaporada
150 ml de leche
2 cucharadas de aceite vegetal
1 cucharada de pudín de vainilla en polvo (opcional, hace la masa más suave)

Dona de arándanos

Masa básica
2 cucharadas de mermelada de arándanos
30 arándanos frescos

Dona de muesli

Masa básica
4-6 albaricoques secos (picados finamente)
2 cucharadas de mermelada de albaricoque

Dona de jamón y queso

Masa básica (sin azúcar ni pudín en polvo)
35 g de jamón en cubos (magro)
25 g de queso parmesano o Gouda rallado

LIMPIEZA

- Antes de limpiar, desenchufe y espere a que el aparato se enfríe.
- Limpie el exterior con un paño húmedo, asegurándose de que no penetre humedad, aceite o grasa en el dispositivo.
- Limpie el interior y los bordes de las placas de cocción con una toalla de papel o un paño suave y húmedo.
- No limpie el interior ni el exterior con estropajos abrasivos u objetos metálicos.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Engrase el dispositivo ligeramente antes de volver a usarlo.

PRECAUCIÓN: NO SUMERGIR EN AGUA

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Por favor, leia este manual atentamente antes de usar o aparelho e siga sempre as instruções de segurança e de operação.

Importante: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que recebam supervisão ou instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão.

Nunca deixe o aparelho e seu cabo de alimentação sem supervisão e ao alcance de crianças menores de 8 anos ou de pessoas irresponsáveis, quando estiver conectado à tomada ou enquanto estiver esfriando.

- Verifique se a tensão elétrica da sua rede corresponde à indicada no aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver em uso.
- Verifique regularmente o estado do aparelho e do cabo de alimentação. Nunca utilize o aparelho se o cabo ou qualquer parte estiver danificada.
Todas as reparações devem ser realizadas por um eletricista competente e qualificado (*).
- Utilize o aparelho apenas para fins domésticos e conforme as instruções deste manual.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, por nenhum motivo. Nunca o coloque na lava-louças.
- Nunca utilize o aparelho próximo a superfícies quentes.
- Antes de limpar, desligue sempre o aparelho da tomada.
- Nunca utilize o aparelho ao ar livre e mantenha-o sempre em um ambiente seco.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- Nunca mova o aparelho puxando pelo cabo de alimentação. Certifique-se de que o cabo não fique preso ou dobrado. Não enrole o cabo ao redor do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma mesa ou superfície plana.
- Certifique-se de que o aparelho tenha esfriado completamente antes de limpar ou guardar.
- Assegure-se de que o cabo de alimentação não entre em contato com as partes quentes do aparelho.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ficar muito alta durante o uso. Evite tocar nessas partes.
- Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis, como cortinas, tecidos, etc., durante o uso, pois há risco de incêndio.
- Tenha cuidado para não riscar o revestimento especial das chapas de aquecimento. Use espátulas de madeira ou plástico resistente ao calor.
- Sempre desconecte o aparelho da tomada quando não estiver em uso, especialmente porque ele não possui interruptor liga/desliga.
- Utilize o aparelho apenas para preparar alimentos destinados ao cozimento.
- O aparelho não deve ser ligado por meio de temporizadores externos ou sistemas de controle remoto.
- É necessário manter este aparelho sempre limpo, pois entra em contato direto com os alimentos (veja a seção: limpeza).



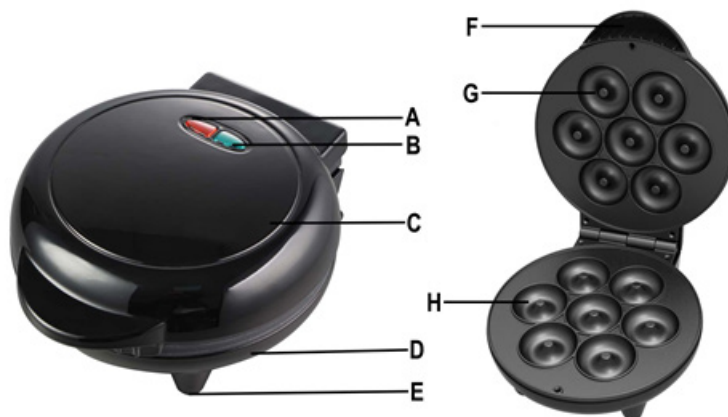
- Atenção: caso o símbolo  apareça em alguma superfície, tenha cuidado ao manusear o produto. Esse símbolo significa: CUIDADO, esta superfície pode ficar muito quente durante o uso.

O fabricante não assume nenhuma responsabilidade em caso de descumprimento destas instruções. Guarde este manual de usuário com cuidado.

(*) Eletricista competente e qualificado: departamento de pós-venda do fabricante ou importador, ou qualquer pessoa devidamente qualificada, aprovada e competente para realizar este tipo de reparo, a fim de evitar qualquer perigo. Em caso de necessidade, devolva o aparelho a este eletricista.

CONHEÇA AS PARTES DA MÁQUINA DE DONUTS

- A - Indicador de energia ligada
- B - Indicador de pronto para uso
- C - Tampa superior
- D - Tampa inferior
- E - Pés antiderrapantes
- F - Alça fria ao toque
- G - Placa de aquecimento superior
- H - Placa de aquecimento inferior



ANTES DO PRIMEIRO USO

- Remova completamente todas as embalagens.
- Limpe as placas de cozimento com um pano úmido ou esponja.
- Unte levemente as placas de cozimento.
- Certifique-se de que nenhuma água entre no aparelho.
- Recomenda-se pré-aquecer o aparelho por 10 minutos antes do primeiro uso, para eliminar eventuais odores de fabricação.

CAMPO DE APLICAÇÃO

- Use o aparelho somente para fins domésticos, conforme especificado nas instruções de uso.
Este dispositivo é adequado para aplicações domésticas, como:
- Cozinhas destinadas a funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais.
- Fazendas.
- Uso por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes com caráter residencial.
- Ambientes do tipo “bed and breakfast”.

USO

- Feche o aparelho e conecte-o a uma tomada de 230V~. As luzes indicadoras vermelha (aquecimento) e verde (pronto) acenderão, indicando que o aparelho está ligado e aquecendo.
- A luz verde apagará quando a temperatura de cozimento for atingida. Durante o uso, esta luz acenderá e apagará regularmente — isso significa apenas que o termostato está regulando a temperatura do aparelho.

ATENÇÃO: Durante o uso, as placas de cozimento ficam quentes. Não as toque. Assim que o aparelho estiver aquecido, abra-o e unte levemente as placas com manteiga, margarina ou óleo de cozinha. Isso facilitará a remoção dos donuts após o cozimento.

- Espalhe a massa sobre a placa de cozimento inferior, conforme descrito nas receitas. Não coloque massa em excesso — ela pode transbordar pelas laterais se o aparelho for sobrecarregado.
Use um copo medidor, colher ou saco de confeitar para encher os moldes com a massa.

ATENÇÃO: não use utensílios de plástico, pois eles podem derreter ao entrar em contato com as placas quentes.

- Feche a tampa com cuidado.
Asse os donuts até atingir o nível desejado de dourado (aproximadamente 3 a 6 minutos).
- Observação: esses tempos são apenas referenciais. Como os alimentos variam em origem, tamanho, formato e marca, não é possível garantir um tempo exato para todos os casos.
- Quando os donuts estiverem prontos, retire-os com uma espátula de madeira.
Não use objetos pontiagudos, metálicos ou cortantes, pois podem danificar o revestimento antiaderente das placas.
- Após terminar o processo, desconecte o cabo de energia e deixe o aparelho esfriar antes de limpar.

RECEITAS

Massa básica

125 g de farinha de trigo
25 g de amido de milho
1 colher de chá de fermento em pó
2 ovos
65 g de manteiga
120 g de açúcar
1 pacote de açúcar de baunilha
1 pitada de sal
2 colheres de sopa de leite evaporado
150 ml de leite
2 colheres de sopa de óleo vegetal
1 colher de sopa de pó para pudim de baunilha (opcional, deixa a massa mais macia)

Donut de mirtilo

Massa básica
2 colheres de sopa de geleia de mirtilo
30 unidades de mirtilos frescos

Donut de muesli

Massa básica
4 a 6 pedaços de damasco seco (picados finamente)
2 colheres de sopa de geleia de damasco

Donut de presunto e queijo

Massa básica (sem açúcar nem pó de pudim)
35 g de presunto em cubos (magro)
25 g de queijo parmesão ou gouda ralado

LIMPEZA

- Antes de limpar, desconecte o aparelho e aguarde esfriar completamente.
- Limpe o exterior com um pano úmido, garantindo que nenhuma umidade, óleo ou gordura penetre no aparelho.
- Limpe o interior e as bordas das placas com papel toalha ou um pano macio e úmido.
- Não use esponjas abrasivas ou objetos metálicos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Antes de usar novamente, unte levemente as placas com um pouco de óleo.

ATENÇÃO: NÃO IMERGIR EM ÁGUA

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read this manual carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

Important: This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be

made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its power cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons when it is plugged into the wall or when it is cooling down.

- * Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
 - * Never leave the appliance unsupervised when in use.
 - * Regularly check the appliance and its power cord for damages. Never use the appliance if the power cord or appliance shows any signs of damage.
- All repairs should be made by a competent and qualified electrician (*).
- * Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
 - * Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
 - * Never use the appliance near hot surfaces.
 - * Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
 - * Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
 - * Never use accessories which are not recommended by the producer.
 - * Never move the appliance by pulling the power cord. Make sure the power cord cannot get caught in any way. Do not wind the power cord around the appliance and do not bend it.
 - * Stand the appliance on a table or flat surface.
 - * Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it
 - * Make sure the power cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
 - * The temperature of the accessible surfaces may be very high when the appliance is in use. Make sure not to touch these hot parts of the appliance.
 - * Make sure the appliance never comes into contact with inflammable materials, such as curtains, cloth, etc. when it is in use, as a fire might occur.
 - * Be careful not to scratch the special coating of the cooking plates. Use a wooden or heat-resistant plastic spatula.
 - * Always unplug the appliance when it is not in use, especially since it is not equipped with an on/off switch.
 - * Only use the appliance for food that is supposed to be cooked.
 - * Your appliance must never be switched on through an external timer or any kind of separate remote control system.
 - * It is necessary to keep this appliance clean at all time because it is in direct contact with food(see section: cleaning).



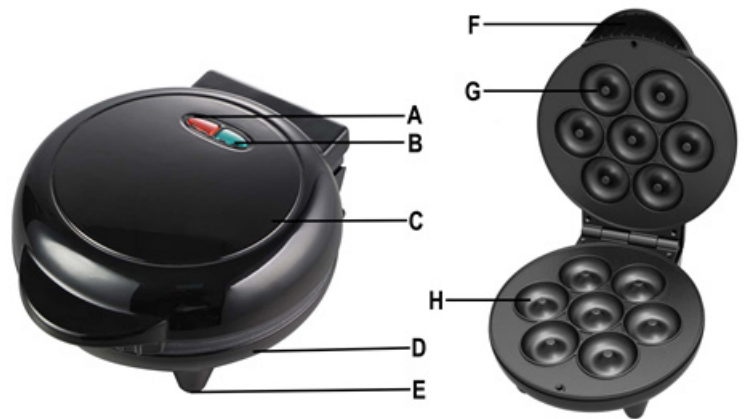
- * Please note: should the symbol  be indicated on a certain surface, you need to be careful when handling the product. This symbol means: CAUTION, this surface may get very hot during use.

The manufacturer will not assume any responsibility in case of non-respect of these instructions. Keep this user manual carefully.

(*) Competent and qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

KNOW THE DONUT MAKER PARTS

- A- Power on indicator
- B- Ready for use indicator
- C- Top cover
- D- Bottom cover
- E- Anti-slip feet
- F- Cool touch handle
- G- Top heating plate
- H- Bottom heating plate



BEFORE FIRST USE

- Remove the packaging completely.
- Clean the baking plates with a damp cloth or sponge.
- Grease the baking plates slightly.
- Always ensure that no water gets into the device.
- It is recommended to preheat the appliance for 10 minutes before using it for the first time so that the odour disappears.

FIELD OF APPLICATION

- Use the appliance only for household purposes as specified in the operating instructions.
- This device is suitable for household applications such as:
- Kitchen corners reserved for personnel in shops, offices and other professional environments.
- Farms.
- The use by clients of hotels, motels and other environments with a residential character.
- Environments of the “bed and breakfast” type.

USE

- Close the device and plug it into a 230V~ power socket. The red heating indicator light and the green ready indicator light will come on to indicate that the appliance is switched on and heating.
- The green ready indicator light will go out when the baking temperature is reached. During use, this ready light will come on and off regularly. This simply means that the thermostat is regulating the appliance's temperature.

CAUTION: During use, the baking plates become hot. Do not touch them.

- Once heated, open the appliance and lightly grease the baking plates with butter, margarine or cooking oil. This will facilitate the removal of the donuts once they are baked.

- Spread the batter on the lower baking plate as described in the recipes. Do not fill in too much batter, it will run out the sides if the appliance is overfilled. Use a measuring cup, spoon or piping bag to fill the baking plate with batter.

CAUTION: do not use plastic tools as they may melt on contact with the baking plates.

- Carefully close the cover.
- Bake the donuts according to the desired degree of browning (about 3-6 minutes).
Note: these settings are for reference only. As foods differ in origin, size, shape as well as brand, we cannot guarantee the best setting for your foods.
- When the donuts are ready, remove them with a Wooden spatula. Do not use sharp, pointed or metal objects, these might damage the non-stick coating of the baking plates.
- After completing the baking process, unplug the power cord and leave the appliance off to allow the baking plates to cool.

RECIPES

Basic batter

125 g of flour
25 g of cornstarch
1 teaspoon of baking powder
2 eggs
65 g of butter
120 g of sugar
1 packet of vanilla sugar
1 pinch of salt
2 tablespoons of evaporated milk
150 ml of milk
2 tablespoons of vegetable oil
1 tablespoon of vanilla pudding powder
(optional, makes the batter smoother)

Blueberry donut

Basic batter
2 tablespoons of blueberry jam
30 pieces of fresh blueberries

Muesli donut

Basic batter
4-6 pieces of dried apricots (finely diced)
2 tablespoons of apricot jam

Ham and cheese donut

Basic batter (without sugar and pudding powder)
35 g of ham cubes (lean)
25 g of Parmesan cheese or grated Gouda

CLEANING

- Before cleaning, unplug and wait for the appliance to cool down.
- Wipe the outside with a damp cloth, making sure that no moisture, oil or grease penetrates the device.
- Wipe the inside and the edges of the baking plates with a paper towel or a soft, damp cloth.
- Do not clean the inside or outside with abrasive scouring pads or metal objects.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Grease the device slightly before using it again.

CAUTION: DO NOT IMMERSE IN WATER

¿Necesitás ayuda?

Ingresa a nuestro soporte técnico
escaneando el QR o escribinos por
nuestros canales oficiales.



11 6260 1114 (sólo texto)



serviciotecnico@bidcom.com.ar



www.bidcomservice.com.ar

Bidcom
SERVICE

